Переводчик Reverso (рисунок 4) справился со своей задачей хуже всех, значительно исказив смысл многих предложений. «За древностию лет» стало звучать просто – «в древности», а фраза о готовности к жюри вообще превратилась в «always ready to go wild», что скорее переводится как «всегда готов сойти с ума».

А судьи кто? – За древностию лет К свободной жизни их вражда непримирима, Сужденья черпают из забытых газет Времен Очаковских и покоренья Крыма; Всегда готовые к жюри,	And who are the judges? - In antiquity To free life their enmity is irreconcilable, Judgments come from forgotten newspapers The time of Ochakovsky and the conquest of Crimea; Always ready to go wild
--	--

Рисунок 4. Результат перевода через Reverso

Данный пример хорошо демонстрирует, что правильность перевода напрямую зависит от количества слов и предложений, с которыми работает нейронная сеть во время своего обучения, и чем больше ей дать различных вариантов и редких слов, тем лучше она будет работать в будущем.

В настоящий момент нейронные сети очень плотно вошли в нашу жизнь. Их использование в комбинации с привычными методами машинного перевода, несомненно, было правильным решением, и это решение привело к настоящему технологическому скачку. Теперь, благодаря гибридным методам перевода, у каждого человека появилась возможность коммуницировать и изучать другие культуры, не боясь того, что он будет неправильно понят. Это не означает, что смысл в людях-переводчиках отпадает. Нейронные сети еще до конца не научились работать с очень сложными предложениями, устаревшими вариантами написания и многими тонкостями языков. Однако именно внедрение алгоритмов машинного обучения в работу профессиональных переводчиков может повысить качество существующих переводов.

1. Nabeel T. Alsohybe, Neama Abdulaziz Dahan, Fadl Mutaheer Ba-Alwi Machine-Translation History and Evolution: Survey for Arabic-English Translations // Current Journal of Applied Science and Technology. – 2017. S. 1-19.
2. Philipp K. Neural Machine Translation // Center for Speech and Language Processing Department of Computer Science Johns Hopkins University, 2015. S. 133.
3. Shah H., Barber D. Generative Neural Machine Translation // 32nd Conference on Neural Information Processing Systems (NIPS). – 2018. S. 10.
4. Koehn P. Neural Translation Models // Neural Machine Translation by Cambridge University Press. – 2020. S. 125-142.
5. TranslateFX [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.translatetfx.com/blog/what-is-neural-machine-translation-engine-how-does-it-work> (дата обращения: 24.11.2021)
6. Medium.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://medium.com/@ppleskov/машинное-обучение-это-весело-часть-5-51f40fbae4b0> (дата обращения: 23.11.2021).

Кудусова М.И., Алиев А.А., Бакаев Х.А.

Плюсы и минусы дистанционного обучения

*ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова»
(Россия, Грозный)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-83

Аннотация

Из-за резкого увеличения числа заразившихся коронавирусом нового типа (covid-19) перед правительством возникла необходимость введения дистанционного обучения. Система образования, долгое время сохранявшая принципы традиционного обучения, перешла в онлайн режим. Учитывая сложившуюся ситуацию, учителя и школьники во многих регионах

активно начали пользоваться такими онлайн платформами, как Zoom, Cisco Webex, Microsoft Team. Учитывая, что одной из наиболее актуальных задач для современной системы образования становится рассмотрение дистанционного обучения и попытки оценить степень её эффективности, в этой статье будет проведен анализ такой формы обучения, а в частности будут выявлены его положительные и отрицательные стороны.

Ключевые слова: образование, дистанционное обучение, дистанционные технологии, учеба, пандемия, изоляция.

Abstract

Due to a sharp increase in the number of people infected with a new type of coronavirus (covid-19), the government faced the need to introduce distance learning. The education system, which for a long time retained the principles of traditional education, switched to online mode. Given the current situation, teachers and schoolchildren in many regions actively began to use such online platforms as Zoom, Cisco Webex, Microsoft Team. Considering that one of the most urgent tasks for the modern education system is the consideration of distance learning and attempts to assess the degree of its effectiveness, this article will analyze this form of education, and in particular, its positive and negative aspects will be identified.

Keywords: education, distance learning, distance technology, learning, pandemic, isolation.

Дистанционное обучение представляет собой процесс взаимодействия преподавателя с учениками, непосредственно, с использованием инфокоммуникационных технологий для облегчения общения. С давних времен сложилось так, что дистанционное обучение применялось скорее ограничено, и по большей части затрагивало маломобильные группы населения или же становилось одной из форм заочного обучения, которая дает возможность человеку пройти курс переподготовки, подготовки или повышения квалификации по требующимся ему дисциплинам. На сегодняшний день, дистанционное обучение является одним из перспективных направлений в образовании. Оно позволяет осуществлять подготовку кадров без отрыва от производства, получать образование за пределами своего города или региона. С каждым годом растет интерес к дистанционному образованию, так как мир стремительно развивается, и поэтому для глобального и информационного пространства, именно дистанционный метод является важнейшим методом обучения. Помимо этого, с появлением в нашей жизни пандемии коронавируса, миллионы российских школьников и педагогов вынуждены были в одночасье осваивать малознакомый им прежде формат обучения. Учитывая это, одной из наиболее актуальных задач для современной системы образования становится рассмотрение дистанционного обучения и попытки оценить степень её эффективности, когда именно эта форма обучения становится частью нашей повседневной жизни.

Первый этап развития дистанционного образования начался в середине XIX века. На этом этапе активное участие приняли Великобритания и Лондонский университет. В 1836 году в Англии был основан Лондонский университет. Там позволялось сдавать экзамен студентам из других городов при условии обучения в аккредитованном вузе. Но уже в 1858 г. студенты, проживающие в других странах, имели возможность сдавать экзамены тоже. Таким образом, университеты предоставляют возможность получения дистанционного образования. В 1840 году Исаак Питман начал обучать студентов стенографии в Великобритании. В то время это было достигнуто за счет использования почтовых услуг. Этот опыт обучения начинают перенимать другие учебные заведения. Начали создавать академию и проводить обучение по электронной почте в соответствии с университетскими курсами.

Стали популярны системы обучения, которые осуществлялись при помощи почтовых отправок. Это стало причиной того, что в 1891 году создали особый курс, который стал фантомом программы «почтового обучения». И уже в 1892 году было создано первое отделение дистанционного обучения, в городе Чикаго. В течении последующего времени

обучение по почте появилось еще в нескольких образовательных заведениях в разных городах. Далее в 1911 году, курсы дистанционного обучения стали появляться в Австралии. Помимо этого, обучение по почте было организовано и для детей, живущих далеко от школы. За довольно малый срок, система дистанционного обучения распространилась по всему миру.

Второй этап, можно сказать, начинается в 1969, когда в Великобритании открылся первый открытый университет, в этот период появляются качественные книги и дополняются аудио-видеоматериалы.

На активном развитии информационных технологий базируется третий этап. Взаимодействие учителя и ученика обустроено максимально технологично. Появились инфокоммуникационные системы связи, стало возможным проведение телеконференций.

Дистанционное обучение в своём характерном понимании имеет свои «плюсы» и «минусы». В ходе проведенного исследования были выявлены наиболее распространенные из них.

1. Возможность заниматься в комфортных условиях. Сегодня многие преподаватели оценили превосходство удаленной работы – нет необходимости рано вставать и поспешно собираться ехать через весь город. Изолированная обстановка, по данным врачей-специалистов, вдали от шумных учеников, суматохи в образовательных учреждениях благотворно влияют на организм человека.
2. Гибкий график. Во сколько встать и когда начать работать – решать только «удалённые задания». Человек сам выбирает время для отдыха и для труда.
3. Комфорт. Где трудиться — выбирает каждый сам. Кому-то комфортно работать дома, кому-то в кафе и т.д. Что немало важно проводить время продуктивно и эффективно.
4. Возможность не привязываться к одному местоположению. Удалённая деятельность позволяет зарабатывать из любой точки мира и путешествовать в свободное время.
5. Экономность. Сотрудник, который работает удаленно, например, из дома не тратит деньги на дорогу на транспорт и обеды.
6. Сосредоточенность только на личных делах. Зачастую Офисные работники часто переключаются на обязанности друг на друга. В удалённой сфере, к счастью, не придется сталкиваться с этой проблемой.
1. Рабочий день часто ненормированный, выполнять заказы приходится и поздно вечером, и рано утром.
2. Отсутствие самодисциплины и умения правильно планировать рабочее время, постоянная работа за компьютером приводит к появлению проблем со здоровьем
3. Отсутствие личного общения. Для преподавателя, привыкшего иметь глазной контакт с учащимися во время занятий, дистанционные занятия могут оказаться тяжелыми. Ведь при онлайн учебе трудно контролировать всех учеников.
4. Необходимость освоить информационные технологии. Многим учителям старшего поколения приходится адаптироваться к дистанционным технологиям, что вызывает некоторые затруднения в связи с отсутствием определенных инструкций.
5. Проблемы в технологическом обеспечении. Не у всех есть возможность подключиться к видеоконференции из-за отсутствия персонального компьютера или из-за плохого соединения интернет сети, к данному минусу еще можно причислить географическую расположенность, так как в некоторых городах или селах, из-за погодных условий или по другим

причинам часто отключают электричество, что в свою очередь мешает обучающемуся подключиться к видеоуроку.

1. Маслакова, Е. С. История развития дистанционного обучения в России / Е. С. Маслакова, 2015. — С. 29-32. — URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/185/9249/>
2. Образовательная онлайн платформа skysmart - URL: <https://skysmart.ru/distant/info/plyusy-i-minusy-distancionnogo-obucheniya-v-shkole>
3. Сайт сибирского института бизнеса и информационных технологий <http://www.sano.ru/articles/distancionnaya-forma-obucheniya-cto-eto-takoe.html>
4. А.А. Артюхов. Некоторые аспекты теории и практики организации Дистанционного обучения при изучении географии в основной школе. Международный научно-исследовательский журнал. — 2021. — Т. Выпуск 5.
5. Акселератор онлайн-школ ACCEL - URL: <https://the-accel.ru/plyusy-i-minusy-distancionnogo-obucheniya/>
6. Aladyshkin, I., Kulik, S., Michurin, A., & Anosova, N. (2017). Information prospects for socio-cultural development: contradictory grounds. RPTSS 2017 International Conference on Research Paradigms Transformation in Social Sciences, The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences EpSBS, Vol. XXXV, 19-25. doi: 10.15405/epsbs.2018.02.3

Кудусова М.И., Арсанова А.М., Манзаева З.А.

Влияние информационных технологий на поведение личности в социуме

*ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова»
(Россия, Грозный)*

doi: 10.18411/trnio-12-2021-84

Аннотация

С развитием информационных технологий возник вопрос: «Это плохо или хорошо?» В статье рассмотрено положительное и отрицательное влияние информационных технологий на жизнь человека и его поведение в социуме. Проблемы, связанные с развитием этой отрасли, и возможности их решения. Положительное развитие информационных технологий и их применение в некоторых отраслях. Какое влияние может оказать неограниченность ребенка в пользовании интернетом.

Ключевые слова: информационные технологии, развитие, личность, ребенок, применение, влияние, компьютерные технологии.

Abstract

With the development of information technology, the question arose: "Is it good or bad?" The article examines the positive and negative impact of information technology on human life and behaviour in society. Problems associated with the development of this industry and the possibilities of their solution. Positive development of IT and their application in some industries. What impact can an unlimited child have in using the Internet.

Keywords: information technology, development, personality, child, application, influence, computer technology.

В настоящее время информационные технологии являются неотъемлемой частью повседневной жизни современного человека.

Наш век, век информационных технологий. Еще около 50 лет назад ни один человек не мог бы представить, что компьютер может уместиться в кармане (телефон), который будет иметь намного больше функций, чем первые компьютеры. Современный мир стремительно оцифровывается и вследствие этого обществу необходимо идти в ногу со временем. Уже с малого возраста ребенок осваивает умные гаджеты, поэтому информационные технологии оказывают огромное влияние на формирование личности человека и его поведение в социуме.